

欢迎来到卢森堡



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Membre de la Faculté de l'Intégration
et de la Grande Région

Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration



欢迎来到卢森堡

本手册是移民工作者支持协会(ASTI)和卢森堡中国语言文化中心(CLCCL)合作的结晶,它得到了欧洲第三国侨民融入基金以及家庭与融入部下属的融入办公室的资金支持。

虽然不能保证详尽无遗,但本手册能帮助您更好地了解涉及卢森堡日常生活的主要法律以及行政管理规定。您可以通过网站www.bienvenue.lu来了解本手册所有涉及主题的详细资料,您还可以下载很多实用的中文文档来了解如何在卢森堡定居和生活

本手册所涉及的主题

Sujets abordés dans la présente brochure

1. 前言: 在卢森堡居住	04
Introduction: Vivre au Luxembourg	
2. 由移民法规定的居留许可	06
Le séjour régi par la loi sur l'immigration	
独立工作者 - Le travailleur indépendant	
受薪工作者 - Le travailleur salarié	
长期居留 - Le statut de résident de longue durée	
家庭团聚 - Le regroupement familial	
3. 卢森堡劳动法	09
Le droit du travail luxembourgeois	
有期限的工作合同 - CDD	
长期工作合同 - CDI	
法定工作时间 - Horaire de travail légal	
如果雇主不遵守劳动法, 怎么办? - Que faire si l'employeur ne respecte pas les conditions du travail?	
4. 方便在卢森堡进行沟通的服务部门	11
Services facilitant la communication au Luxembourg	
卢森堡国家教育部的协调者 - Les médiateurs du MEN	
红十字会跨文化口译服务 - Le service Interprétariat Interculturel de la Croix-Rouge	
5. 方便在卢森堡进行沟通的服务部门	12
Services facilitant la communication au Luxembourg	
卢森堡国家教育部的协调者 - Les médiateurs du MEN	
红十字会跨文化口译服务 - Le service Interprétariat Interculturel de la Croix-Rouge	

6. 教育体制和儿童就学	12
Le système scolaire et la scolarisation des enfants	
基础教育 - L'enseignement fondamental	
小学后教育 - L'enseignement post-primaire	
接待外籍孩子入学 - L'accueil des enfants étrangers	
差别化教育 - L'éducation différenciée	
低收入家庭学生补贴 - Subaides pour familles à revenu modeste	
终生教育培训 - La formation tout au long de la vie	
服务支票 - Les chèques-services	
中学后教育助学金 - Bourse pour les études post-secondaires	
7. 医疗和社会保障体制	14
Santé et système social	
医疗保险 - Assurance de maladie	
社会保障部门 - Office social	
法律部门 - Service juridique	
8. 卢森堡国籍	16
La nationalité luxembourgeoise	
9. 欢迎与融入合同	16
Le Contrat d'Accueil et d'Intégration	
10. 网站www.bienvenue.lu介绍及其使用方法	17
Le site www.bienvenue.lu et son utilisation	
11. 卢森堡中国语言文化中心	18
Le Centre de Langues et de Culture Chinoise du Luxembourg asbl	
12. 地址与有用的链接	19
Adresses et liens utiles	

1. 在卢森堡生活

Vivre au Luxembourg

卢森堡是一个吸引诸多外来人口的国家，特别是因为卢森堡的工资水平高于其他大部分国家。

因此，必须知晓，在卢森堡的生活和住房消费也都很高。

另外，还要知道，在卢森堡的就业市场和在学校里，其语言情况很复杂：卢森堡语、德语和法语作为三种官方语言同时存在，教育系统要求从孩子入学的最初几年就掌握几种语言……以上这些情况，还有来自其他方面的情况，在来卢森堡定居之前都要予以考虑。

在卢森堡使用的语言

Les langues parlées au Luxembourg

卢森堡语是日常的沟通语言，能使您更好地融入这个国家。德语和法语是行政和经济方面的主要语言。根据您所从事的工作，雇主可能会要求您掌握一种或多种其它语言。

儿童就学

Scolarisation des enfants

卢森堡的教育系统建立在四种语言基础之上：卢森堡语：是基础教育第一阶段的语言，也是学生之间进行交流的语言。德语是读写语言，同时也是第二、三、四阶段的教学语言。对法语的学习开始于7-8岁，对英语的学习开始于中学。

基础教育包括九年的学校生活、分为四个阶段。年龄为4到16岁的儿童必须进行义务教育。

基础阶段的入学到所居住的社区进行登记。如需其它补充信息，请与卢森堡国家教育部联系（www.men.lu）

在原居住国已完成基础教育的外国儿童，在到达卢森堡之后，必须与国家教育部新入学学生接待中心(CASNA)联系。

在卢森堡求职

Trouver un emploi au Luxembourg

在卢森堡求职并非易事。您可以通过卢森堡就业发展局(ADEM)、网络(例如www.monster.lu)、报纸或者中介来寻找工作。切记，在卢森堡找工作需至少掌握其三种官方语言(卢森堡语、德语、法语)中的一种或更多。

在卢森堡寻找住房

Trouver un logement au Luxembourg

卢森堡的租房价格较高，因此，一定要了解卢森堡的租金，且不容小觑。您可以通过网站查询租金，例如：www.athome.lu 或者 www.luxbazar.lu。如果通过一个房地产中介来租公寓或房子，您应该知道，中介费约相当于1个月的房租。

此外，房东可能会要求您交相当于2-3个月租金的押金。(换言之，您租一间公寓，如果房租为每月1000欧元，则您必须立即支付4000-5000欧元，这取决于您预交几个月的押金。)

租房的另一处困难是，房东有时也对承租人很苛刻，他们往往拒绝把房子租给没有长期工作合同(CDI)的人。

还有其它的租房方式，但很难找到象样的房子或者不总是很理想：

- 可租用大多由咖啡店运营的含食宿的房间(请注意检查房屋的状况，并了解其是否具备当地市政府签发的可出租房屋的许可)
- 与他人合租住房。如需更多详细信息，请浏览网站www.appartager.lu



2. 由移民法规定的居留

Le séjour régi par la loi sur l'immigration

独立工作者的居留许可

L'autorisation de séjour pour le travailleur indépendant

这是指对希望在卢森堡境内从事非受薪职业的第三国侨民的居留许可。

在向中型产业部申请营业证照的同时，也必须向外交与欧洲事务部移民局申请作为独立工作者的居留许可。

须满足的条件

- 拥有所从事经营活动方面的资质
- 拥有从事经营活动所必需的资源
- 经营活动必须适应卢森堡的经济需求

申请步骤

如申请人尚未在卢森堡居住，必须在进入卢森堡大公国领土之前递交申请。

→ 所需表格及相关文件清单，请浏览网站 www.mae.lu (路径: rubrique Visas / immigration-long séjour-ressortissant de pays tiers-travailleur indépendant), 在“卢森堡定居”栏目下的“独立工作者的居留”一栏中。

受薪工作者居留许可

Le travailleur salarié

这是指对希望在卢森堡境内从事受薪职业的第三国侨民的居留许可。

第一次签发的受薪工作者的居留，有效期为一年。在第一年内，受薪工作者既无权更换工作领域、也无权更换职业，但可以自由选择雇主。

如果可以证明本人在第一年内确实工作，则从第一次更新居留证起，居留证的有效期限将是三年，而且，适用于所有领域和所有职业。此后，每次更新居留证，居留许可的有效期限均为三年。

所需满足的条件

雇主应向卢森堡就业发展局申报职位空缺。如果当地就业市场中没有任何人能够满足招聘条件，则雇主可与一个第三国侨民签署工作合同。（注意：只有在获得居留许可之后，才可以开始工作）。受薪工作者居留许可必须要在入境前由移民部签发。

申请步骤

■ 申报空缺职位：由雇主向就业发展局 (ADEM) 申报。申报表格可以从 www.adem.lu 中的“employeurs”专栏里下载。

■ 向就业发展局索要证明：以便雇主可以自行招聘。ADEM 将核查在当地就业市场是否有具有优先受雇权的登记求职者来应聘该空缺岗位。如果在登记的求职者中没有任何人能够满足该招聘条件，雇主则可在三周以后申请一个“允许招募其所需人员”的证明，该证明可在5个工作日内出具。

■ 工作合同：合同应签字并标明日期，并且注明“一旦获得雇员居留许可，雇主将雇佣此人”。

应由受薪工作者本人而非雇主向外交及欧洲事务部移民局申请受薪工作者居留许可，也可以授权给一个第三者，例如雇主，来进行必要的申请步骤。注意：在此情况下，一份书面的授权书应随申请一并递交。申请受薪工作者居留许可，无须填写表格。

→ 申请居留的附件清单以及补充信息，可在外交移民部网站查找，链接：www.mae.lu (路径: rubrique Visas / immigration-long séjour-ressortissant de pays tiers-travailleur salarié)

长期居住身份

Le statut du résident de longue durée

第三国侨民如果在卢森堡大公国领土上至少五年不间断的合法居住，则可以立即申请长期居住身份。

所需满足的条件

除合法居住五年之外，还应满足以下条件：

- 证明在提出申请之前的过去五年中，有稳定的、规律的、足够的、不低于无资质工作的最低社会工资的收入。
- 足够的融入证明（语言课、证明人、签定了“接待与融入合同”等）

该居留许可有效期为五年，可更新。

申请步骤

需要通过填写表格来申请。

→ 如需表格和所需提供的附加文件清单，请登录网站 www.mae.lu (路径: rubrique Visas / immigration-long séjour-ressortissant de pays tiers-demande en obtention du statut de résident longue durée pour ressortissant de pays tiers)

家庭团聚

Le regroupement familial

它使同一家庭的成员在卢森堡团聚成为可能。通常，在卢森堡工作的户主可以让其家庭的其他成员与其团聚。

以下被视为家庭成员：

- 团聚申请人的已婚配偶；
- 与该第三国侨民有登记同居关系的伴侣；
- 18岁以下未婚子女；
- 申请人的直系长辈，此直系长辈由申请人赡养，且在其原来的国家缺少必要的家庭关爱。

所需满足的条件

- 拥有至少一年有效的居留；
- 在卢森堡的领土上居住了至少12个月；

■ 团聚申请人必须证明他在不需要社会保障系统的帮助下，拥有稳定、规律并且充足的收入来满足其本人以及由其赡养的家庭成员的需求（需提供十二个月的工资单）；

- 必须拥有一个合适并可以让其家人居住的住所；
- 拥有覆盖其本人和家庭成员的医疗保险。

申请步骤

在其家庭成员入境卢森堡大公国国土之前，必须向外交及欧洲事物部移民局提出申请家庭成员居留许可。当临时居留许可被批准后，该第三国侨民有90天的时间入境。此人必须向卢森堡驻中国的使馆申请以家庭团聚为目的的入境签证。在入境后申请签发居留证的步骤写在临时居留许可的背面。月；

→ 所有有关签证和居留许可的其他中文资讯可在“定居卢森堡 s'installer au Luxembourg”栏目中找到，网址为：www.bienvvenue.lu
您还可以通过电话：438333-1
或者通过电子邮件：partenariat@asti.lu
与我们联系了解卢森堡移民的问题。

中文-卢森堡语小词汇

Petit vocabulaire chinois - luxembourgeois

早上好！ → Moien

好吗？ → Wei geet et ?

我的名字叫... → Ech heeschen...

谢谢，再见！ → Merci an addi.

祝你今天/晚上/周末愉快！

→ Ech wënschen lech e scheinen
Deg/Owend/Weekend !

我不太懂卢森堡语。

→ Ech verstin net vill Lëtzebuergesch.

下次见！ → Bis gëschwenn

现在几点？ → Weivill Auer ass et ?

请问我应该坐哪趟公车？

→ Weien Bus muss ech huelen ?

3. 劳动法

Le droit du travail luxembourgeois

不同类型的工作合同

Les différents contrats de travail

有期限的工作合同 (CDD)

Le contrat à durée déterminé (CDD)

工作合同应最迟于入职日书面签定：

合同期限：

包括延期在内，工作合同的期限不得超过24个月。对于一个确定的期限，最多可以延期两次。例外：运动俱乐部、运动联合会等。

有期限的工作合同可含一个最低不少于两个星期、最多不超过六个月的试用期，在合同期结束后，工作合同将失去所有效力。

在合同到期日之前，雇主与雇员双方达成一致，并且由合同双方以书面形式成文并签字则可以提前解除工作合同。

如果一份有期限的工作合同在合同到期前由雇主解除（雇员犯严重错误除外），则不符合劳动法，雇员可以申请赔偿和利息，赔偿金额应与执行合同到合同期满雇员所获工资的总额相等。

如果由雇员提前终止有期限的合同，且雇员不能提出雇主方面的严重错误，法律授予雇主申请赔偿与利息的权利，金额相当于实际受损，如合同是无期限的，该赔偿不能超过月工资。

无期限的工作合同 (CDI)

Le contrat à durée indéterminée (CDI)

工作合同无固定期限。

无期限的工作合同可含一个最低不少于两个星期、最多不超过六个月的试用期。

由雇主提出的解雇

雇主决定解雇其雇员，雇主应以挂号信的形式通知解雇的实际且严重的原因。

根据工作年限决定解除合同提前通知的时间。提前通知的期限：

工作年限小于五年：应提前两个月通知；

工作年限大于五年：应提前四个月通知；

工作年限大于十年：应提前六个月通知；

更长的工作年限：提前通知仍是六个月。

雇员提出辞职

雇员可提出辞职，且无须注明原因，但应该遵守解除合同提前通知的期限，提前通知的时间相当于雇主提出解雇应遵守的时间的一半。

法律规定的工作时间

Les heures de travail légal

全职工作的工作时间为：每星期40个小时。
工资由法律规定。

如果雇主不遵守这些法律规定，怎么办？

Que faire si l'employeur ne respecte pas ces conditions ?

在这种情况下，您可以与您所在的工会取得联系以便获得免费的支持（例如：OGBL、LCGB等工会）。如果您不是工会会员，您应该联系一位劳动法方面的律师。同时，您也可以向司法部法律信息服务部门咨询：<http://www.justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique> 或者通过电话联系：+352 221846

4. 在卢森堡的方便沟通服务

Services facilitant la communication au Luxembourg

在学校里进行协调

Les médiations dans les écoles

国家教育、儿童和青年部为学校和学生家长安排了会说中文及其他语言的跨文化协调员，只需通过电话或者书面申请。

国家教育、儿童和青年部为学校和学生家长安排了会说中文及其他语言的跨文化协调员，只需通过电话或者书面申请。协调员可以在学生家长咨询会议上、在教师、学生和家长的单独会面时给予协助服务，以及帮助注册学校、帮助翻译学校文件，例如：发送给学生家长的通知信，以及在心理测试时做协助服务。

→ 联系方式：国家教育、儿童和青年部 - 外籍儿童就学处
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service de la scolarisation des enfants
étrangers
29, rue Aldringen L-2926 Luxembourg
电话: 2478-5136
传真: 2478-5140
邮件: mediateurs@men.lu
www.men.Lu

红十字会提供在行政、医疗以及社会服务事宜上的跨文化口译员

Les Interprètes Interculturels de la Croix-Rouge pour les administrations, hôpitaux et services sociaux

您在与行政机构、医生、医院和社会服务机构的沟通中有困难，红十字会提供跨文化的中文以及其他语言的口译员，他们都接受过跨文化翻译、交流技巧以及不同文化规范管理的培训。

他们保守职业秘密并保持中立。他们根据来自卢森堡行政机构、医生、卢森堡社会和医疗机构的要求参与沟通。跨文化译员可以亲临提出要求的服务机构或行政机构，也可以在紧急情况和译员的出席不是必须的情况下，通过电话进行沟通。

联系方式

通过电话: 27553610
通过邮件: interpretariat@croix-rouge.lu

5. 学习卢森堡语

Apprendre le luxembourgeois

卢森堡有许多种语言课程向您推荐

Il existe une multitude de cours de langue proposés au Luxembourg.

国家教育和职业培训部的成人培训处直接在某些中学，或通过社区，或通过非营利性协会组织一系列的语言课程。

→ 您可以在以下网址参考课程安排：
www.men.public.lu
www.lifelong-learning.lu
www.insl.lu

也可以通过网络学习卢森堡语

Il existe également la possibilité d'apprendre le luxembourgeois par Internet.

→ 以下是几个有用的链接：
<http://www.elearning.lu/englishlearning/lb/intro/index.php>
<http://luxdico.wordpress.com/lecons-1-a-5/>

6. 儿童就学

La scolarisation des enfants

在卢森堡大公国，年龄为4到16岁（包括16岁）的儿童的就学是义务的。公共教育是免费的。学生首先进入基础教育阶段，之后进入小学后教育阶段。

小学教育

L'enseignement fondamental

基础教育分为四个阶段：

阶段1 (4-5岁) 从三岁开始的一年早期教育是可选的，非义务性。
阶段2 (6-7岁)
阶段3 (8-9岁)
阶段4 (10-11岁)
学校使用的书籍由社区政府免费发放给学生。

小学后教育

L'enseignement post-primaire

小学后教育分为两种类型的教育：

中等传统教育：期限为7年
中等技术教育：包括不同体制的培训，按照选择的职业方向，期限为6到8年不等。学习所需书籍由学生自己负担。

→ 您可以在网站上下载详细的中文信息，请访问www.bienvenue.lu的“学习和培训 études et formation”栏目。

为接待外国儿童

L'accueil des enfants étrangers

为接待外国儿童，在小学和小学后教育中都提供特殊的服务措施。

→ 请联系：国家教育、儿童和青年部 - 新入学学生学习接待中心 (CASNA)
电话: (+352) 247 - 85207
电子邮件: eliane.kettels@men.lu

有特殊教育需求的儿童可以参与正常教育，或者由特别教育机构负责 (éducation différenciée)。

→ 联络方式：
国家教育、儿童和青年部特别教育处
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service de l'Éducation différenciée
29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg
电话: +352/247-85178/-85181
邮箱: direction@ediff.lu
邮箱: admin@ediff.lu

为低收入家庭提供的中学补贴

Subsides pour élèves de familles à revenus modestes fréquentant l'enseignement secondaire

受益者：

所有全天在中学或技术中学上学的学生此学生必须在卢森堡大公国登记居住。

补贴原则：

根据家庭净收入和孩子数量来计算补贴金额。

表格：

每个学年初，在学生所在学校的心理和学校指导部门 (SPOS) 领取表格。

终身培训

La formation tout au long de la vie

帮助成人能够继续接受职业培训、能够参加可以获得国家文凭和国家证书的准备课程以及一般兴趣课程。

在一个人的职业生涯过程中，带薪培训的最长期限为80天。

→ www.lifelong-learning.lu

服务支票

Les chèques services

服务支票是帮助所有的父母在卢森堡就儿童课外照管所得到的国家经济支持（家庭驿站、社区托儿所、私立托儿所、日托中心、看护中心等等）。

付费金额的计算根据家庭收入和孩子在家庭中的排行而定。每个孩子，无论其家长收入如何，均享有在一个托管机构每周最少三个小时的免费托管服务。

申请步骤

为了受益于“服务支票”，家长（或者合法监护人）为每个相关儿童单独向所居住的社区递交申请，在与您居住的社区的行政机构签署合同后可免费得到一张卡。

→ 详情请见 www.cheque-service.lu

中学后教育奖学金和贷款体制

Le système de bourses et de prêts pour les études post-secondaires

如果您的年龄比较大的孩子想要继续中等教育后的学业，奖学金和贷款体制为所有居住在卢森堡的年轻人提供自由继续高等教育的可能性，它不受家长的经济能力或者意愿的限制，也不受学生的年龄限制。

请向卢森堡高等教育信息文档和资讯中心 (CEDIES) 提出申请

→ CEDIES: Centre de documentation et d'information sur l'enseignement supérieur
209, route d'Esch L-1471 Luxembourg
电话: (+352) 247-88650
接待处传真: (+352) 26 19 01 04
经济帮助: (+352) 45 56 56
电子邮件: info@cedies.public.lu
网址: <http://www.cedies.public.lu>

7. 医疗和社会保险

Santé et système social

医疗保险

L'assurance maladie

部分或者全部负担某些治疗的费用
(医生诊费、药品...)

所有被医疗保险所保障的人都会收到一张保险卡，每次看医生或者去医院都要出示这张卡。

步骤

在社会公共保险中心登记加入医疗保险 (投保处):

- 如果您是受薪员工，那您的雇主应该负责为您投保；您会收到一份投保证明；
- 如果您从事独立职业，您必须亲自投保。

须知

- 在卢森堡工作的所有人员都必须加入医疗保险。
- 受保人赡养的家庭成员自动受保。
- 如您年满18岁，如果丧失受保，您有3个月的时间向社会公共保险中心申请自主性的继续投保（自愿医疗保险）。

如果您不属于任何一种受医疗保险保障的人群类型，您还是可以在社会公共保险中心主动投保。在向社会公共保险中心提出投保申请的三个月后，您即可享有保险的权利。无论如何，您都会收到一张社会保险投保证明以及一张塑料的社保卡。

→ 详细信息，请浏览：
<http://www.ccss.lu/volontaires/maladie/>

社会保障制度

Système social

社会保障服务办公室: (Les offices sociaux)
这是一项针对所有合法居住在相关社区内的居民的社会服务，它回应所有社会保障、物质或经济方面的援助申请。

如需更多资讯，请联系您的居住地所在的社区政府。

司法服务

Service juridique

司法协助: (Assistance judiciaire)
为了保证获得司法公正，经济条件有限的人员可以享受司法协助，这意味着他们有权免费申请律师协助。

如需更多资讯，请联系您的居住地所在的社区政府。

免费的司法接待和信息服务处:

Un Service d'accueil et d'information juridique gratuit existe

- 卢森堡地区: Cité Judiciaire, Bâtiment BC, L - 2080, Luxembourg ■ 电话: 22 18 46
- Diekirch地区: Place Joseph Bech, L - 9211, Diekirch ■ 电话: 80 23 15
- Esch-sur-Alzette地区: Place Norbert Metz, L - 4239, Esch/Alzette ■ 电话: 54 15 52

→ 司法信息协助
www.justice.public.lu

8. 双重国籍

La double nationalité

从2009年1月1日起，卢森堡接受双重国籍。

中国政府不接受双重国籍，所以必须放弃中国国籍才能申请卢森堡国籍。

所需满足的条件

- 提出申请时，年满18周岁；
- 在卢森堡合法并且不间断地连续居住7年；
- 已经参加了三次公民义务介绍课；
- 满足信誉要求；
- 通过卢森堡口语测试；
- 语言测试包括语言表达和口语理解。口语表达测试相当于欧洲语言共同参考框架对口语表达和互动的A2程度的要求

步骤：

必须在居住地的社区政府递交书面申请，社区政府将把申请转给司法部。可在司法部的网站下载申请表格。

地址：Service de l'indigénat L-2934
Luxembourg
电话：+352 247-84547 / 88588
办公室：Centre administratif Pierre Werner
13, rue Erasme, Luxembourg-Kirchberg

9. 接待与融入合同-CAI

Le Contrat d'Accueil et d'Intégration - CAI

通过《接待与融入合同》，卢森堡政府已配备了一个帮助外国人融入卢森堡的工具。

《发现卢森堡大公国的历史、习俗、语言和价值！》这个合同由卢森堡家庭与融入部所属接待与融入办公室 (OLAI) 实施。

针对对象

《接待与融入合同》适用于所有年满16岁、合法地居住在卢森堡并希望长久居住的外国人。同时，它也适用于欧盟成员国居民和欧盟成员国之外的第三国侨民；无论是初到卢森堡还是已在卢森堡居住了数年。本合同不是强制性的。

提供的服务

- 价格优惠的语言培训；
- 公民义务介绍课（可免除为获得卢森堡国籍而必须进行的一项公民课）；
- 一个指导日。

在完成这三项之后，将收到一份证明，此证明可以用于申请长期居留时作为融入的凭据。

→ 您希望了解更多信息？请与卢森堡接待与融入办公室联系。

Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI)
www.olai.public.lu
cai@olai.publi.lu
电话：2478 5785

10. www.bienvenue.lu

该门户网站不仅针对外国人，也针对在社会服务和医疗领域工作的专业人士。它集中了在卢森堡定居和融入社会的重要信息。

这是一个法/英双语网站；您可以在那里找到并下载被译成了九种语言的有用信息（阿尔巴尼亚语、英语、阿拉伯语、汉语、西班牙语、法语、葡萄牙语、塞尔维亚语和俄语）您还可以找到：

- 处理相应主题有关的机构的联系方式和链接
- 供下载的文档和表格
- 涉及相应主题的专业和合法参考网站的链接

如何进行咨询？

向ASTI总部的值班资讯处进行咨询

- 通过电话咨询
- 在ASTI总部现场咨询
- 通过电子邮件partenariat@asti.lu咨询



11. 卢森堡中国语言文化中心

Centre de Langue et de Culture Chinoises du Luxembourg a.s.b.l.

在卢森堡大公国注册的非营利性协会，其前身是卢森堡-中国经济文化交流协会所属的中文学校。始于2004年。

它一直致力于中国和卢森堡在经济、贸易及文化方面的交流，并进行系统的儿童、青少年与成人的中文培训。2011年7月，协会进行改制并更名为卢森堡中国语言与文化中心，是卢森堡唯一一所具有规模的、被中国教育机构认可的海外华校。

其宗旨

- 为希望学习中国语言文化的人士提供启蒙、高级、专业和持续培训；
- 建立一个有关中国历史与文化的资料库；
- 向卢森堡社会和企业介绍和宣传中国文化；
- 加强卢森堡和中华人民共和国的文化交流；
- 与卢森堡的政府机构进行密切合作以实现协会的宗旨。

卢森堡中国语言文化中心得到了卢森堡政府、中国驻卢森堡大使馆和卢森堡华侨及当地民众的大力支持。中心除了提供不同的语言文化课程之外，还定期组织面向社会的音乐会、书画展览、武术杂技表演等文化系列活动。

联络方式

45, rue de la Gare, p.a. Lycée Ermesinde
L - 7590 Beringen (Mersch)
电话: +352 26 89 00 325
传真: +352 26 89 00 70
手机: +352 691 80 78 18
邮件: info@clccl.lu

→ www.clccl.lu



12. 有用的地址与链接

Adresses et liens utiles

- ASTH-移民工作者援助协会
Association de Soutien
aux Travailleurs Immigrés a.s.b.l.
10-12, rue Auguste Laval L-1822 Luxembourg
电话: 438333-1
网址: www.asti.lu
www.bienvenue.lu
partenariat@ast.lu
- ADEM-卢森堡就业发展局
Administration de l'Emploi
10, rue Bender L-1229 Luxembourg
电话: +352 2478-5300
传真: +352 40 61 40
电邮: info@adem.public.lu
网址: www.adem.lu
- CASNA-新移民入学接待处
Cellule d'Accueil Scolaire
pour Nouveaux Arrivants
58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-1330 Luxembourg
电话: 247-85207
电邮: eliane.ketrels@men.lu
- 卢森堡外交与欧洲事务部移民局
Ministère de Ministère des Affaires étrangères
et européennes Direction de l'Immigration
26, route d'Arion B.P. 752
L-1140 Luxembourg
电话: +352 247-84040
传真: +352 22 16 08
网址: www.mae.lu
- 卢森堡国家教育与职业培训部
Ministère de l'Education nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
29, rue Aldringen L-2926 Luxembourg
电话: 247 85100
网址: www.men.public.lu
- OLAI-卢森堡家庭与融入部接待与融入办公室
Ministère de la Famille, de l'Intégration,
et à la Grande Région. Office luxembourgeois
de l'accueil et de l'intégration
7-8, avenue Victor Hugo L-1750 Luxembourg
电话: +352 2478-5785
传真: +352 2478-5730
电邮: car@olai.public.lu
网址: www.olai.public.lu

法律条文查询:

www.legilux.public.lu/leg/a/archives/2012/0019/2012A0242A.html

有用的internet链接:

- www.guichet.lu
- www.vdl.lu
- www.justlanded.com
- <http://luxembourg.angloinfo.com>
- www.olai.public.lu

